

# La colectiva del último arte español viaja del P.S.1 MoMA al Patio Herreriano

La exposición 'The Real Royal Trip / El retorno' se instala en Valladolid con 22 artistas

F. S., Madrid  
Los 22 artistas españoles y latinoamericanos que forman la exposición colectiva *The Real Royal Trip / El retorno* ocuparon ayer los espacios del Museo Patio Her-

riano, de Valladolid (Jorge Guillén, 6; www.museopatioherreriano.org, hasta el 2 de mayo), con un centenar de obras, entre instalaciones, vídeos, fotografías y proyecciones. La primera parte del viaje,

organizado por el Ministerio de Asuntos Exteriores, se celebró en el P.S.1 del Museo de Arte Moderno (MoMA), de Nueva York. El comisario Harald Szeemann ha reunido "la creatividad española".

La tercera travesía de Cristóbal Colón a América, pretexto histórico para organizar una exposición sobre el último arte español en Nueva York, termina en Valladolid, ciudad donde vivió y murió el navegante. La colectiva *The Real Royal Trip (El real viaje real)*, como se llamó el tercer viaje de Colón, se montó el pasado verano en una ampliación del MoMA, de Nueva York, en el centro P.S.1. Ahora vuelve con más artistas, un total de 22, y más piezas expuestas, hasta completar el centenar, con instalaciones, vídeos y fotografías.

En el proyecto de *El real viaje real* confluyen tres impulsos, según Miguel Ángel Cortés, secretario de Estado de Cooperación Internacional e Iberoamérica, del Ministerio de Asuntos Exteriores. A partir del programa de arte español en el exterior se plantea la exposición "más ambiciosa" al sumarse el interés del P.S.1 MoMA, de Nueva York por presentar una selección de arte español actual y del comisario suizo Harald Szeemann (Berna, 1933), que ha presentado exposiciones en museos y bienales desde los años sesenta y que sigue el arte español de los últimos veinte años. El proyecto ha costado tres millones de dólares, según Cortés, con patrocinio de Fundación ICO, Fundación Caja Madrid y la Junta de Castilla y León.

Szeemann declaró en la presentación de la muestra que



La escultura interactiva *El viaje*, de Pilar Albarracín, sobre la inmigración, en el patio del museo. / EFE

quería presentar la joven creatividad española, "la vitalidad y el narcisismo de las nuevas generaciones". De todos los espacios del Patio Herreriano surgen piezas de arte, desde el intercambio entre visitantes de la *mosca* de Antoni Abad (<http://zexe.net>) a la estatua de Franco enterrada y los *perros* en la capilla gótica de Fernan-

do Sánchez Castillo. Las únicas pinturas, de Enrique Marty, están en techos y ascensores, y las telas de Ernesto Neto forman esculturas. Se pueden seguir la obra de Santiago Sierra y las últimas series de Cristina García Rodero, los objetos flotantes de Eulalia Valdósera, los libros de Alicia Martín. Néstor Torrens, Mateo Maté y Javier

Velasco contrastan con los vídeos de Sergio Prego, Carles Congost, Cristina Lucas e Ixone Sádbaba, y la imagen de la mujer en Pilar Albarracín, Carmela García y Ana Laura Aláez, junto a los documentos de Tania Bruguera, El Perro, Priscilla Monge y Justo Gallego (sobre su catedral, en Mejorada del Campo).

## Jorge Volpi y Eloy Urroz parodian el género sentimental

E. SILLÓ, Madrid

Los mexicanos Jorge Volpi y Eloy Urroz, amigos desde la adolescencia, escribieron en 1997 dos "libros espejo" que parodian la literatura sentimental y pornográfica. Ahora, la colección Calembé edita ambas obras juntas en *Dos novelitas poco edificantes*. En su nueva etapa, Calembé va a llevar sus relatos breves, de la mano de Algaida (Anaya), al ámbito nacional e hispanoamericano, con títulos de Félix J. Palma, Iván Tais o Eliseo Diego. La colección nació hace varios años por iniciativa de la Fundación Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Cádiz y su intención es editar unos cuatro volúmenes al año, con una tirada entre los 2.000 y los 5.000 ejemplares.

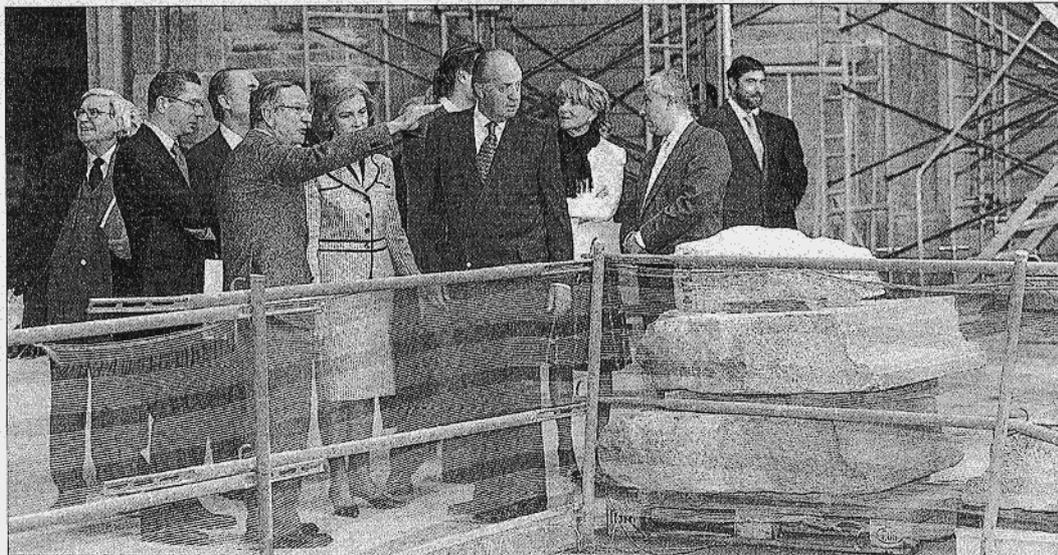
Jorge Volpi, en la presentación de la nueva Calembé, contó que Eloy Urroz le envió desde Estados Unidos, donde da clase en la James Madison University de Virginia, un texto, titulado *Herir tu fiera carne*, en el que intentaba subvertir las reglas de las novelas rosas. "Me pareció entonces que mejor que contestarle por e-mail podía hacer un libro espejo, *Sanar tu piel amarga*, que continuara la línea y se burlara también de la novela de Eloy", relató el autor. Las dos obras se editaron originalmente por separado, "como un diálogo y una reflexión conjunta". "Y, ahora que se editan juntas, se pueden ver las trampas entre los dos textos", explicó Volpi, que ganó con *En busca de Kilgusor* el Premio Biblioteca Breve en 1999.

"En ambos casos se juega con la tradición humorística y cómica y con el triángulo amoroso", señaló Volpi, y se pone en marcha una sátira del género romántico, en línea con la desmitificación que hizo el escritor mexicano Sergio Pitol en *La vida conyugal*. "No se tiene que ver como un ataque. Cualquier tipo de literatura es positivo. Se trata de descubrir los mecanismos de este fenómeno tan entretenido e interesante", aclaró Volpi.

### Historia de un triángulo

Volpi, Urroz e Ignacio Padilla escribieron años antes un manifiesto, *Crack*, en el que denunciaban "la novela light" que imitaba al realismo mágico. "Isabel Allende es el caso más claro, pero hay muchos casos en España de regodeo de la novela sentimental", puso de ejemplo. *Herir tu fiera carne* es la historia de un triángulo en el que cada uno de sus protagonistas sabe qué es lo que hacen los otros. Por amor sufren y se prestan a este juego. "Jorge propone en *Sanar tu piel amarga* una trama a la manera de los textos medievales, sólo que el narrador es una suerte de especialista en marketing sentimental que se dirige a sus asociados", explica Fernando Iwasaki, el escritor peruano residente en Sevilla que animó a Volpi a publicar en Calembé. Por medio de una agencia matrimonial, el novelista se ríe de los amores eternos y las almas gemelas.

Jorge Volpi comentó la divergencia existente entre Iberoamérica, donde el cuento es un género muy leído, y España, donde el interés es más escaso, pero se va abriendo paso poco a poco, sin que hasta ahora haya conseguido tener la misma difusión que la novela.



ULY MARTIN

## Los Reyes visitan la ampliación del Museo del Prado

Los Reyes visitaron ayer el Museo del Prado durante dos horas para presidir el pleno del patronato, que hizo balance del año pasado, conocer el cuadro *Retrato de caballero, el llama-*

*mado Barbero del Papa*, de Velázquez, comprado por el Estado por 23 millones de euros, y recorrer las obras de ampliación con el claustro de los Jerónimos. Don Juan Carlos y doña

Sofía escucharon las explicaciones del arquitecto Rafael Moneo (en la imagen) sobre los nuevos espacios y salas de exposiciones temporales que se abrirán a finales de año.